

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

31 OKTOBER 1995

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het koninklijk
besluit van 14 december 1935
betreffende de organisatie en de
controle van de boekhouding
van notarissen**

**(Ingediend door de heren Antoine Duquesne
en Louis Michel)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Inleiding : « Een aanbod aan de wetgever »

Iets meer dan tien jaar geleden verliet Pierre Harmel de rechtsfaculteit van de Universiteit van Luik, nadat hij daar fiscaal recht en hoofdzakelijk notariële recht had gedoceerd. Paul Delnoy, een jonge professor die zijn opvolger in de laatstgenoemde leerstoel zou worden, vatte het originele idee op om, onder de titel « Mélanges de suggestions de lois en hommage à Pierre Harmel », een werk samen te stellen dat bedoeld was als een hulde en een blijk van erkentelijkheid. Het is ontegenzeggelijk een ongevoon werkstuk geworden. Het gaat immers om echte wetssuggesties, en niet louter om artikelen die de belangstelling van gedreven parlementsleden kunnen wekken.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

31 OCTOBRE 1995

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'arrêté royal du
14 décembre 1935 relatif à
l'organisation et au contrôle de
la comptabilité des notaires**

**(Déposée par MM. Antoine Duquesne
et Louis Michel)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Note préliminaire : « Une offre de service au législateur »

Il y a un peu plus de dix ans, Pierre Harmel quittait la faculté de droit de l'université de Liège, après y avoir enseigné le droit fiscal et principalement le droit notarial. Paul Delnoy, jeune professeur appelé à lui succéder dans cette dernière matière, eut l'idée originale, pour lui rendre hommage et organiser le témoignage de la reconnaissance qui lui était due, de composer un ouvrage intitulé « Mélanges de suggestions de lois en hommage à Pierre Harmel ». Cette contribution sort incontestablement des sentiers battus : il s'agit en effet de véritables suggestions de lois et non d'articles susceptibles d'éveiller l'intérêt de parlementaires actifs.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

In het woord vooraf licht professor Delnoy de gevolgde methode en het beoogde doel als volgt toe : « Rechtszekerheid is voor de bevolking essentieel. De rechtspractici zijn evenwel niet altijd in staat om degenen die hen om advies vragen, afdoende oplossingen voor hun problemen aan te reiken. De oorzaak daarvan is dat er zowel in de rechtspraak als in de rechtsleer betwisting bestaat omtrent de hen voorgelegde vraagstukken, dan wel dat de desbetreffende teksten niet behoorlijk zijn geformuleerd.

In aanmerking nemend dat professor Pierre Harmel vooral het notarieel recht heeft bestudeerd, heb ik in eerste instantie aan een aantal notarissen alsmede aan collega's van de rechtsfaculteiten over het gehele land gevraagd om de uit hun praktijk- en studie-ervaring naar voren gekomen behoeften op wetgevend gebied te inventariseren, en om vervolgens aan deze behoeften beantwoordende wetssuggesties uit te werken.

Daarbij is overeengekomen dat zij geen hervormingen zouden voorstellen die zodanig verstrekkend waren dat zij niet tijdens een zelfde zittingsperiode konden worden aangenomen, of die een voorafgaande discussie over maatschappijproblemen vereisten.

Tijdens een op 20 maart 1991 in het kasteel van Colonster gehouden colloquium, dat een tweehonderdtal deelnemers groepeerde, hebben de notarissen en collega's die op mijn oproep waren ingegaan, hun ideeën voorgesteld en verdedigd. Een en ander geschiedde in drie commissies, waarvan de eerste door mevrouw Simone David-Constant, professor emerita aan de Universiteit van Luik, de tweede door de heer Léon Raucent, gewoon hoogleraar aan de rechtsfaculteit van de Universiteit catholique de Louvain-la-Neuve, en de derde door de heer Jacques Hansenne, gewoon hoogleraar aan de rechtsfaculteit van de Universiteit van Luik werd voorgezeten.

Na de kritiek van hun confraters of collega's te hebben aanhoord, hebben de auteurs van deze suggesties hun teksten herwerkt, teneinde ze in deze « Mélanges » samen te brengen.

Ieder van deze teksten is bedoeld als een bijdrage tot de vooruitgang van onze wetgeving. Het is een aanbod van de respectieve auteurs aan de wetgever. »

Op een ogenblik waarop complexiteit en bijwijken verwarring tot systeem worden verheven, hebben de auteurs naar eenvoud en duidelijkheid gestreefd. Zoals de heer Gérard Cornu, professor aan de Université Panthéon-Assas Paris II in zijn inleiding onder de titel « Propos sur l'esprit d'économie législative » schrijft : « ... De maatschappij lijdt aan regelgevende overbelasting (...) Neen, geschreven recht heeft geen natuurlijke neiging tot inflatie. De ware rechtschepping gaat daarentegen spaarzaam met wetten om, zij is zuinig op zichzelf, alsof haar devies luidt dat om recht te scheppen, in de regel zo weinig mogelijk recht moet worden geproduceerd. Kennelijk beheerst deze gulden regel vooral de stijl die de wetten ken-

Dans l'avant-propos, le professeur Delnoy s'explique sur la méthode et l'objectif poursuivis : « La sécurité juridique est essentielle pour les citoyens. Or, les praticiens du droit ne peuvent pas toujours apporter aux personnes qui les consultent des solutions satisfaisantes à leurs problèmes, soit parce que les questions sur lesquelles on les interroge sont controversées en jurisprudence et en doctrine, soit parce que les textes qui les concernent ne sont pas suffisamment bien rédigés.

Pierre Harmel, en tant qu'enseignant, ayant surtout exploré le droit dont usent les notaires, c'est à ces derniers et aux collègues des facultés de droit du pays que j'ai demandé d'abord, de faire le relevé des besoins législatifs que, dans cette perspective, leur pratique et leurs études leur ont fait ressentir, ensuite, de formuler des suggestions de lois de nature à satisfaire ces besoins.

Encore a-t-il été entendu qu'ils ne pourraient pas suggérer des réformes d'une ampleur telle qu'elles ne puissent pas être adoptées au cours d'une législature, ni des réformes qui appelleraient, au préalable, un débat sur des problèmes de société.

C'est ainsi qu'au cours d'un colloque qui s'est tenu au Château de Colonster le 20 mars 1991 et auquel ont pris part près de deux cents personnes, ceux des notaires et de mes collègues qui avaient répondu à mon appel ont présenté et défendu leurs idées au sein de trois commissions : la première, présidée par Mme Simone David-Constant, professeur émérite de l'Université de Liège, la seconde présidée par M. Léon Raucent, professeur ordinaire à la faculté de droit de l'Université catholique de Louvain-la-Neuve et la troisième, présidée par M. Jacques Hansenne, professeur ordinaire à la faculté de droit de l'Université de Liège.

Après s'être soumis à la critique de leurs confrères ou collègues, les auteurs de suggestions de lois ont retravaillé leurs textes pour qu'ils soient rassemblés dans les présents Mélanges.

Chacun de ces textes se veut une contribution au progrès de notre législation. Chacun d'eux est l'expression de la part de son auteur d'une offre de services qu'il adresse au législateur. »

Les auteurs, à un moment où la complexité et parfois la confusion sont érigées en système, ont voulu au contraire la simplicité et la clarté. Comme l'écrit Gérard Cornu, professeur à l'université Panthéon-Assas Paris II, en préface dans « Propos sur l'esprit d'économie législative », « ... Le corps social est en malaise d'indigestion réglementaire (...) Non, l'inflation n'est pas dans la propension naturelle du droit écrit. Au contraire, la véritable création du droit est économe de droit, elle est avare d'elle-même, comme si sa devise, en créant du droit, était d'en produire, globalement, le moins possible. Cette règle d'or paraît surtout gouverner le style des lois. *Aurea brevitatis; multa paucis*. Dire beaucoup en peu, et

merkt. *Aurea brevitās, multa paucis*. Veel zeggen met weinig woorden, ja zelfs het maximum in een minimum verwoorden. Bondigheid en beknoptheid zijn kardinale deugden op voorwaarde dat ook duidelijkheid niet ontbreekt. »

De geformuleerde suggesties kunnen in zes grote categorieën worden ondergebracht : familierecht, vastgoedrecht, handelsrecht, erfrecht, procesrecht, notarieel recht. Deze suggesties beogen de bestaande wetgeving vanuit een technisch oogpunt te verbeteren, de in de praktijk gerezen problemen op te lossen, of voor sommige twistpunten in de rechtsleer of de rechtspraak een uitkomst te bieden.

Jean Gol, Antoine Duquesne, Louis Michel en François-Xavier de Donnée hebben het wenselijk geacht deze belangwekkende suggesties aan het Parlement voor te leggen. Daarom heeft de heer Antoine Duquesne als voorzitter van de « Intergroupe parlementaire libéral » het initiatief genomen om samen met de fracties van andere politieke formaties de indiening te coördineren van deze teksten, waarvan de verdienste uiteraard alleen aan de auteurs daarvan toekomt. De parlementsleden die de desbetreffende wetsvoorstellen hebben medeondertekend, beogen zodoende een parlementaire discussie op gang te brengen, wat trouwens de wens is van de auteurs van deze wetsuggesties. Zij dienen deze wetsvoorstellen met overtuiging in, te meer daar het hier ernstig voorbereid wetgevend werk betreft, dat vanuit een wetgevingstechnisch oogpunt in orde en rijp voor indiening is. Onze parlementaire fracties danken allen die aan deze werkzaamheden hebben bijgedragen en wensen hen van harte geluk. Verhoopt mag worden dat de minister en alle parlementaire fracties er zorg zullen voor dragen dat deze wetsvoorstellen zo spoedig mogelijk op de agenda van de bevoegde parlementaire commissies worden geplaatst.

Dit voorstel werd uitgewerkt door de heer Roland Devalkeneer, erenotar, erehoogleraar aan de Université Libre de Bruxelles (ULB).

2. Toelichting bij het wetsvoorstel

1. Wezenlijke inhoud van het voorstel

Financiële zekerheid vereist een behoorlijke boekhouding en die is daarom alleen al als beheersinstrument en als bewijsmiddel van belang. Om perfecte zekerheid te garanderen volstaat het evenwel niet dat behoorlijk boek wordt gehouden. Daarom is het koninklijk besluit van 14 december 1935 betreffende de organisatie en de controle van de boekhouding van notarissen een onmisbaar instrument gebleken om de controle op de notariële boekhouding te organiseren, alsmede om in dat verband doeltreffende maatregelen te nemen, teneinde financiële tekortkomingen zo goed als mogelijk te voorkomen.

même le maximum dans le minimum. Brièveté, concision, vertus majeures si l'on y joint la clarté. »

Les suggestions formulées peuvent être regroupées sous six grandes rubriques : le droit de la famille, le droit immobilier, le droit commercial, le droit des successions, le droit judiciaire, le droit notarial. Ces suggestions visent à améliorer techniquement la législation existante, à solutionner des problèmes rencontrés dans la pratique ou encore à trancher une controverse doctrinale ou jurisprudentielle.

Jean Gol, Antoine Duquesne, Louis Michel et François-Xavier de Donnée ont estimé que ces intéressantes suggestions méritaient d'être soumises au Parlement. C'est pourquoi Antoine Duquesne, président de l'Intergroupe parlementaire libéral, a pris l'initiative de coordonner avec les groupes parlementaires d'autres formations politiques le dépôt de ces textes dont le seul mérite revient bien entendu à leurs auteurs. Le rôle des parlementaires qui ont accepté de les cosigner est de provoquer, comme le souhaitent les auteurs des suggestions, un débat parlementaire sur les textes proposés. Ils déposent ces propositions avec d'autant plus de conviction qu'il s'agit d'un travail législatif sérieusement préparé, légistiquement au point et prêt à être déposé. Que tous ceux qui ont pris part à ces travaux trouvent ici l'expression des remerciements et des plus vives félicitations de nos groupes parlementaires. Nous espérons que le ministre d'une part et l'ensemble des groupes parlementaires auront à cœur d'œuvrer pour que soient inscrites au plus tôt ces propositions à l'ordre du jour des commissions parlementaires compétentes.

La présente proposition de loi a été formulée par M. Roland Devalkeneer, notaire honoraire, professeur honoraire de l'Université Libre de Bruxelles (ULB).

2. Commentaire de la proposition de loi

1. Les éléments essentiels de la proposition

Si la bonne tenue des livres comptables représente le fondement de toute sécurité financière et constitue, de ce seul fait, un aspect important à la fois comme instrument de gestion et élément de preuve, elle ne peut par sa seule existence assurer une sécurité parfaite. C'est pourquoi l'arrêté royal du 14 décembre 1935 relatif à l'organisation et au contrôle de la comptabilité des notaires s'est avéré indispensable pour organiser le contrôle de la comptabilité des notaires et établir ainsi des mesures efficaces pour éviter, dans toute la mesure du possible, des défaillances financières.

Ideaal ware geweest een aanzet te geven tot een bezinning over de wenselijkheid om het voormeld koninklijk besluit van 14 december 1935 op te heffen en een nieuwe tekst dienaangaande uit te werken. Daarmee zou het wellicht mogelijk zijn geweest de boekhoudingsverplichtingen van de notarissen, de garanties voor derden en de inachtneming van het recht om ter zake een voorziening in te stellen, bij te werken. Doch blijkbaar was het onoordeelkundig om deze werkwijze te volgen. Het gaat hier immers om een te uitgebreide materie, die te delicaat is om onverhoeds en zonder voorafgaand overleg aan te pakken.

De onderstaande toelichting is bescheidener, doch wellicht realistischer, aangezien ze zich ertoe beperkt de tekortkomingen en lacunes van de huidige tekst te verhelpen.

Het hoofddoel blijft ongetwijfeld het garanderen van de zekerheid van de derden-kanten. In de tweede plaats wordt beoogd om aldus de goede faam van het notarisambt hoog te houden, door erop toe te zien dat op objectieve en niet voor betwisting vatbare wijze wordt geregistreerd welke geldmiddelen en waardepapieren voor kortere of langere tijd bij notarissen worden gedeponereerd, alsmede op welke tijdstippen zij het kantoor inkomen en uitgaan.

Daartoe zijn middelen vereist die gezamenlijk de nodige garanties bieden. Aan de zijde van de notarissen, intern dus, dient voor de schadeloosstelling van slachtoffers van verduistering of onzorgvuldigheden de toevlucht tot de professionele solidariteit, de notariële zekerheid en de notariële verzekering zoveel mogelijk te worden beperkt.

In dat verband primeert het algemeen belang op het belang van het individu. Is het immers aanvaardbaar dat de notarissen moeten bijspringen om financiële tekorten aan te vullen, zonder dat hen de middelen worden gegeven om het kwaad bij de wortel aan te pakken? Wat de derden betreft, extern gezien dus, is het verantwoord te streven naar een doeltreffende waarborg voor de geldsommen en waardepapieren die het notariskantoor inkomen en uitgaan. Zulks is te meer het geval, daar de notaris in vele gevallen als verplichte tussenpersoon fungeert voor sommige transacties zoals de terugbetaling van hypotheeken, de betaling van belastingen of het beheer van goederen.

Uit het verslag aan de Koning, dat aan het besluit van 14 december 1935 voorafgaat, komt duidelijk naar voren dat de hervorming destijds werd gemotiveerd door het streven naar een regelmatigere werking van het notariaat, zulks in het belang van de bevolking die de notaris moet kunnen vertrouwen. Ter zake overheerst het algemeen belang, wat vanzelfsprekend essentieel blijft. Deze keuze doet de bescherming van de rechten van derden primeren op het gemak van de notaris.

Daartoe verdient het aanbeveling twee elkaar overruggende aanvullende aspecten in overweging te nemen :

L'idéal eut été de susciter la réflexion sur l'opportunité d'abroger l'arrêté royal du 14 décembre 1935 et de rédiger un nouveau texte sur le même objet. Cette méthode permettrait sans aucun doute d'actualiser les obligations comptables du notariat, les garanties des tiers et le respect d'un recours. Suivre cette voie a paru déraisonnable : la matière est trop vaste, trop sensible pour être abordée de manière abrupte et sans concertation préalable.

Les développements qui suivent se situent sur un plan plus modeste mais peut-être plus réaliste en se contentant de remédier aux carences et aux lacunes du texte actuel.

Le souci principal reste sans conteste, d'assurer la sécurité des tiers-clients. En ordre subsidiaire, il s'agit ainsi de préserver le bon renom du notariat en veillant à ce que les fonds et valeurs en dépôt ou transitant chez le notaire soient enregistrés, à l'entrée comme à la sortie, d'une manière objective et indiscutable.

Ces fins nécessitent des moyens qui se conjuguent dans l'assurance de garantie. Du côté des notaires, donc sur le plan interne, limiter autant que faire se peut, tout recours à la solidarité de la profession, sécurité notariale et assurance du notariat, lorsqu'il s'agit de dédommager des victimes de malversations ou d'imprudences.

Ici, l'intérêt commun supprime l'intérêt individuel car, comment admettre que le notariat doive intervenir financièrement pour pallier des insuffisances financières, sans lui donner les moyens d'intervenir à l'origine du mal. Du côté des tiers, cette fois sur le plan externe, il est légitime de rechercher une garantie efficace pour les sommes et valeurs transitant par l'étude du notaire et ce d'autant plus que, bien souvent, le notaire est le passage obligé pour certaines opérations comme le remboursement d'hypothèques, le paiement d'impôts ou la gestion de biens.

Du rapport au Roi, précédant l'arrêté du 14 décembre 1935, il apparaît clairement que le législateur de l'époque a motivé sa réforme par sa volonté d'assurer le fonctionnement plus régulier du notariat dans l'intérêt du public amené à donner sa confiance au notaire. En cette matière, l'intérêt du public apparaît comme primordial et de toute évidence, cet aspect reste fondamental. Cette option rend prioritaire la sauvegarde des droits des tiers face à la commodité des notaires.

A ces fins, deux aspects d'ailleurs complémentaires méritent considération :

— de verplichting tot het voeren van een boekhouding, daaronder begrepen de straffen op de niet-naleving van deze verplichting (artikelen 33 tot 34^{ter} van de wet van 25 ventôse jaar XI);

— de controle op de boekingen (koninklijk besluit van 14 december 1935).

Het eerste aspect komt in dit bestek niet aan de orde, doordat het betrekking heeft op de ventôsewet. De op 6 maart 1990 door de minister van Justitie ingestelde raadgevende commissie heeft dit aspect immers onderzocht, besproken en gewijzigd. Nieuwe commentaar of nieuwe tekstvoorstellen ter zake zijn overbodig. Een en ander belet niet dat de bezorgdheid om de verwachtingen van de bevolking op het stuk van de zekerheid in te lossen, alsmede de wens om het vertrouwen van het publiek te verhogen het morele aanzien van de notarissen alleen maar kan versterken.

De intrede van de informatica en van boekhoud-programmatuur heeft inzake boekhouding een revolutie ontketend, waardoor het voeren van een comptabiliteit ongetwijfeld preciezer, maar ook technischer is geworden. Daarom is het vandaag achterhaald om de controle op de boekhouding alleen over te laten aan door de tuchtkamer aangewezen notarissen of erenotarissen, ongeacht hun bekwaamheid en hun toewijding. Zulks is te meer het geval wanneer rekening wordt gehouden met de wettelijke bepalingen waaraan bedrijfsrevisoren en accountants zijn onderworpen.

Deze vakmensen en in het bijzonder de accountants, zijn beter in staat om geschriften op hun waarde te beoordelen, terwijl notarissen en erenotarissen dan weer beter in staat zijn om de wenselijkheid van de opmerkingen en de toepassing van de deontologische regels te toetsen. Een billijk evenwicht is noodzakelijk om aan de legitieme rechten van notarissen en derden tegemoet te komen. Het gaat hier niet om een tergende maatregel, die overigens al in het ontwerp van wet van 1963 was vervat (zie Gedr. St. Senaat n° 339 (1963-1964), blz. 12).

Vaak wordt uit het oog verloren dat de interne controle op de boekhouding een preventief doel heeft, dat erin bestaat zich ervan te vergewissen dat de geschriften juist zijn en overeenstemmen met de feiten die ze vermelden, alsmede dat de saldi rekenkundig kloppen (R. Valkeneer, « *Eléments de comptabilité notariale* », Bruylant 1991, n° 274). Is deze doelstelling uit een psychologisch oogpunt bereikt, wanneer de controle tot de beroepskringen wordt beperkt? Een en ander leidt bij sommigen tot verwarring, doordat zij tegelijk rechter en partij zijn.

Het feit dat de uitoefening van het ambt van notaris hachelijker is geworden tengevolge van de complexiteit van de zaken en het grote aantal wetten, decreten, ordonnances, besluiten en beschikkingen van allerlei aard, vindt ook zijn weerslag op de boekhouding. Gelet op deze ontwikkeling mag ervoor worden gevreesd dat de bevoegdheid van de commissies van toezicht in de toekomst voorbijgestreefd zal zijn.

— la tenue obligatoire d'une comptabilité, y compris la sanction de cette prescription (articles 33 à 34^{ter} de la loi du 25 ventôse an XI);

— le contrôle des écritures comptables (arrêté royal du 14 décembre 1935).

Le premier aspect, en tant qu'il vise la loi de ventôse, ne sera pas développé. Il a été étudié, commenté et modifié par la commission consultative instituée par monsieur le ministre de la Justice, le 6 mars 1990. Tout nouveau commentaire ou proposition de texte s'avère superflu. Il n'empêche que le souci de rencontrer l'attente du public sur le plan de sa sécurité, joint au désir d'augmenter sa confiance, ne peut que conforter la situation morale du notariat.

L'apparition de l'informatique et des logiciels comptables a révolutionné la tenue de la comptabilité, la rendant certes plus précise, mais aussi plus technique. Dès lors, confier le contrôle comptable aux seuls notaires ou notaires honoraires désignés par la chambre de discipline, quels que soient leur compétence et leur dévouement, apparaît de nos jours être une disposition obsolète, compte tenu de l'organisation légale à laquelle sont soumis les réviseurs d'entreprises et les experts-comptables.

Ces professionnels, particulièrement les experts-comptables, sont mieux qualifiés pour apprécier la valeur des écritures tandis que les notaires et notaires honoraires sont mieux placés pour juger de l'opportunité des remarques et de l'application de la déontologie. Un juste équilibre s'impose pour rencontrer les droits légitimes des notaires et des tiers. Pareille mesure n'a aucun caractère vexatoire, elle était déjà prévue dans le projet de loi de 1963 (Sénat sess. 1963-1964, doc. 339, p. 12).

Il est parfois perdu de vue que le contrôle comptable, interne à la profession, a un but préventif : s'assurer de la correction des écritures, de la conformité de celles-ci aux faits auxquels elles se rapportent et de l'exactitude arithmétique des soldes (R. De Valkeneer, *Eléments de comptabilité notariale* Bruylant 1991, n° 274). Psychologiquement, ce but est-il atteint lorsque le contrôle reste confiné au sein de la profession? Ceci engendre une confusion dans certains esprits : celle d'être à la fois juge et partie.

L'aggravation de l'exercice de la profession notariale due à la complexité des affaires et à la multiplicité des lois, décrets, ordonnances, arrêtés et règlements en tout genre, se retrouve au niveau comptable et il est à craindre devant cette évolution, qu'à l'avenir, les commissions de contrôle ne soient dépassées dans leur compétence.

Derhalve is het zaak dat accountants ermee worden belast geschriften inhoudelijk na te zien en ze eventueel te verbeteren in aanwezigheid van een lid van de commissie van toezicht. De taak van laatstgenoemde bestaat er dan in toe te zien op de inachtneming van de deontologische voorschriften, met name wat het beroepsgeheim en de specifieke aard van de aan het ambt van notaris aangepaste boekhoudregels betreft. De accountant is geen lid van de commissie van toezicht. Hij moet immers worden beschouwd als een voor rekening van de commissie optredend technicus, die, indien nodig, de geschriften op voorlegging van de stukken verbetert, verslag doet, en bij wijze van conclusie de hem passend lijkende opmerkingen maakt.

De commissie van toezicht, waarvan de samenstelling ongewijzigd blijft, beraadslaagt op grond van dit verslag en de eventueel daaraan gehechte bijlagen, spreekt een oordeel uit over de gegrondheid van de opmerkingen van de accountant en beslist welk gevolg daaraan wordt gegeven (R. De Valkeneer, *op. cit.*, n° 280).

De betrouwbaarheid van het toezicht vloeit deels voort uit het feit dat het toezicht op geregelde tijdstippen wordt gehouden, momenteel om de drie jaar, en deels uit de kennisgeving van alle gegevens die noodzakelijk zijn voor een algemene en correcte beoordeling van de financiële situatie, terwijl deze informatie nu beperkt is tot de boekhoudkundige transacties in verband met het notariskantoor. In de praktijk blijken er evenwel twee juridische leemten te bestaan :

— iedere vorm van nalatigheid bij het voeren van een boekhouding doet veronderstellen dat de algemene organisatie van het notariskantoor op dezelfde wijze tekortschiet. Het is bijgevolg wenselijk dat de inspectie tot dat aspect wordt uitgebreid. Het betreft een belangrijke vernieuwing, aangezien de controle tot dusverre alleen de boekhouding gold. In dat verband zij opgemerkt dat zulks in Frankrijk reeds het geval is (cf. artikel 3 van het decreet n° 74-737 van 12 augustus 1974);

— de boekhoudingsverrichtingen in verband met het notariskantoor sluiten bij definitie enig recht van inzage in de overige financiële verrichtingen uit. Die leemte in de wetgeving behoeft aanvulling ten einde hoe dan ook uit te sluiten dat notarissen het beroepsgeheim inroepen om een en ander te verbergen.

Sommigen voeren het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het daaraan gehechte Vierde Protocol aan, alsmede het daarin vervatte beginsel inzake eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer en het briefgeheim om iedere vorm van willekeurige of wederrechtelijke inmenging in de persoonlijke levenssfeer af te wijzen. Het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens zou daadwerkelijk worden geschonden, indien de verificateurs, tegen de vigerende wettelijke bepalingen in, op eigen initiatief de persoonlijke rekeningen van de gecontroleerde notaris gingen nakijken. Van een der-

Dans ces conditions, il convient de déléguer légalement aux experts-comptables la vérification matérielle des écritures et leur redressement éventuel en présence d'un membre de la commission de contrôle dont le rôle est de veiller au respect de la déontologie, notamment pour ce qui concerne le secret professionnel, et de la spécificité des règles comptables adaptées au notariat. Ainsi, l'expert-comptable n'est pas membre de la commission de contrôle, sa mission devant se comprendre comme celle d'un technicien opérant pour compte de la commission en redressant si nécessaire les écritures au vu des documents présentés, en rédigeant son rapport et en concluant par les observations qui lui semblent adéquates.

La commission de contrôle, dont la composition reste inchangée par rapport à la situation actuelle, délibère au vu de ce rapport et de ses annexes éventuelles, apprécie le bien ou le mal fondé des observations de l'expert-comptable et décide des suites à y réserver (R. De Valkeneer, *op. cit.* n° 280).

La fiabilité du contrôle résulte pour partie de sa périodicité, actuellement tous les trois ans, et pour partie de la communication de tous les éléments permettant une appréciation globale et correcte de la situation financière, renseignements présentement limités aux opérations comptables de l'étude. Or, d'expérience, on constate deux déficiences juridiques :

— toute négligence dans la tenue de la comptabilité laisse présumer semblable carence dans l'organisation générale de l'étude. Il est donc souhaitable d'étendre l'inspection à cet aspect. Cette innovation est importante car jusqu'à ce jour, seule la comptabilité faisait l'objet du contrôle. A remarquer qu'il en est déjà ainsi en France (Décret n° 74-737 du 12 août 1974, article 3);

— les opérations comptables de l'étude excluent par hypothèse tout droit de regard sur les autres opérations financières. Omission légale qu'il convient de combler afin d'éviter toute possibilité de se retrancher derrière le secret professionnel.

Certains invoquent le respect de la vie privée et de la correspondance, garanti par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de son Protocole n° 4 pour refuser toute immixtion arbitraire ou illégale dans la vie privée. De fait, la Convention des droits de l'homme serait transgressée si les vérificateurs indagaient de leur propre chef dans les comptes privés du notaire contrôlé, en méconnaissance des dispositions légales actuellement en vigueur. Tel ne serait plus le cas si la loi organisait ou autorisait pareil contrôle. Il a toujours été admis que le principe du respect de la vie privée peut s'effacer devant l'intérêt général, sous

gelijke schending is niet langer sprake, indien die controle door de wet wordt ingesteld of toegestaan. Men is er altijd van uitgegaan dat het beginsel van de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer moet wijken voor het algemeen belang, voor zover de wetgever daarin heeft voorzien (Cass., 7 oktober 1981, *Pas.*, 1982, I, 194; Cass., 8 september 1982, *Pas.*, 1983, I, 43).

Dit onderzoek moet evenwel de uitzondering blijven en alleen betrekking hebben op de mogelijke interferenties met de rekeningen die de notaris voor beroepsdoeleinden aanhoudt; daarbij moet sprake zijn van omstandigheden die de voorgelegde boekingen en balansen twijfelachtig of verdacht maken. De gecontroleerde notaris moet tegen misbruik, willekeur en nieuwsgierigheid worden beschermd.

Mede gelet op de gewoonten die in notariële kringen ingang hebben gevonden, is het niet haalbaar dat alle transacties in contanten worden verboden, zoals is voorgeschreven voor de belastingadministratie (koninklijk besluit van 15 augustus 1987), of dat de notarissen ertoe worden verplicht dagelijks alle ontvangen geldsommen op een rekening-courant te storten. De huidige situatie zou daarentegen al merkbaar verbeteren, mochten notarissen worden verplicht om op korte termijn alle geldbedragen die een bij koninklijk besluit vastgesteld en al naar gelang van de economische toestand variërend maximum overschrijden, op een rekening te storten.

De in de artikelen 1 en 4 van het koninklijk besluit van 14 december 1935 genoemde termijn van drie maanden is dan ook niet meer verantwoord: hij kan zonder bezwaar tot een maand worden teruggebracht.

Steeds weer blijkt dat de aanleiding voor de meeste financiële misstappen die men bij de notarissen vaststelt, gezocht moet worden bij het omgaan met geldmiddelen of effecten die eigendom zijn van derden en waarvoor de notaris als tussenpersoon fungeert of in uitzonderlijke gevallen zelfs als bewaarner voor rekening van anderen optreedt. Derhalve lijkt het zeker aangewezen te bepalen dat de notarissen zo kortstondig mogelijk over die geldmiddelen of die effecten mogen beschikken, vooral wanneer het om contant geld gaat. Dat is geen nieuw voorstel: indertijd heeft de toenmalige minister van Justitie Vermeylen, al een suggestie in die zin gedaan (zie Stuk Senaat n° 339, blz. 9, 1963-1964).

De uitvoerende macht kan al die maatregelen nemen die, er zij nogmaals op gewezen, de vrijwaring van de rechten van de cliënten en de derden in het algemeen, alsmede de goede faam van het notarisambt op het oog hebben. Toch kan men bepaalde bedragen en termijnen niet zomaar actualiseren omdat zulks een wijziging bij wet onderstelt van de artikelen 34 en 34bis van de wet van 25 ventôse jaar XI, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 213 van 13 december 1935.

réserve d'une prescription du législateur (Cass., 7 octobre 1981, *Pas.*, 1982, I, 194; Cass., 8 septembre 1982, *Pas.*, 1983, I, 43).

Ces investigations doivent néanmoins rester exceptionnelles, ne porter que sur les interférences possibles avec les comptes professionnels, au vu de circonstances rendant douteuses ou suspectes les écritures et balances présentées: il convient de garantir le notaire contrôlé de tout abus ou arbitraire, comme de toute curiosité.

Compte tenu des habitudes, il apparaît inconcevable d'interdire toute manipulation d'espèces, ainsi qu'il est prescrit pour l'administration fiscale (arrêté royal du 15 août 1987) ou de contraindre les notaires à effectuer journalièrement le versement de la totalité des espèces encaissées, sur un compte courant. Par contre, la situation actuelle serait sensiblement améliorée si les notaires étaient obligés de verser en compte, dans un délai bref, toutes les sommes excédant un maximum fixé par le Roi et variable en tenant compte de la situation économique.

Pareillement, aucune raison ne justifie plus le délai de trois mois repris aux articles 1^{er} et 4 de l'arrêté royal du 14 décembre 1935. Celui-ci pourrait, sans inconvénient, être ramené à un mois.

Il a toujours été constaté que la plupart des défaillances financières relevées dans le notariat, trouvent leur origine dans la manipulation de fonds ou de valeurs appartenant à des tiers, dont les notaires sont transitaires voire exceptionnellement dépositaires pour compte d'autrui. Pour ce motif, il apparaît hautement souhaitable que la durée de disposition de ces fonds et valeurs par les notaires soit réduite au maximum, principalement lorsqu'il s'agit d'espèces. Ceci n'est pas nouveau et avait déjà été suggéré en son temps par M. Vermeylen, alors ministre de la Justice (Sénat, 1963-1964, doc. 339, p. 9).

L'ensemble de ces mesures qui visent, rappelons-le, la sauvegarde des droits des clients et des tiers en général, comme le bon renom du notariat peut, dans l'ensemble, être pris par le pouvoir exécutif; une réserve subsiste pour actualiser certains montants et délais qui supposent une modification par voie légale des articles 34 et 34bis de la loi de ventôse, tels que modifiés par l'arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935.

2. Toelichting bij de artikelen

Art. 2

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 december 1935 betreffende de organisatie en de controle van de boekhouding van notarissen bepaalt dat de door de notaris naar aanleiding van de uitoefening van zijn ambt ontvangen sommen uiterlijk bij het verstrijken van een termijn van drie maanden moeten worden gestort op een bijzondere rekening en onder een afzonderlijke rubriek op naam van de persoon aan wie de som verschuldigd is.

Die termijn blijkt te lang te zijn en kan zonder enig bezwaar tot een maand worden teruggebracht, mits artikel 34 van de wet van 25 ventôse jaar XI op dezelfde wijze wordt bijgesteld.

Art. 3

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 december 1935 vormt de toepassing van de bij artikel 34, derde lid, van de wet van 25 ventôse jaar XI bedoelde afwijking. Deze destijds op 20 000 frank vastgestelde afwijking behoort te worden aangepast, overeenkomstig de economische ontwikkelingen.

Het voorgestelde nieuwe bedrag zou jaarlijks automatisch moeten worden aangepast, op grond van de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Nog steeds met het oog op meer zekerheid moet de notaris alle kasmiddelen in geld, waarvan het bedrag hoger ligt dan het door de Koning vast te stellen maximum, binnen twee werkdagen deponeren bij een van de instellingen opgesomd in artikel 1 van voormeld besluit.

Art. 4

Artikel 4 van het voornoemde koninklijk besluit van 14 december 1935 bepaalt dat de aan de notaris toevertrouwde titels en effecten aan toonder binnen drie maanden na hun ontvangst, op naam van de notaris en onder een afzonderlijke rubriek, voor rekening van de cliënt of van de lastgever in blanco-bewaring worden gegeven in een door de cliënt of door de lastgever aangewezen bank.

Zoals in de toelichting bij artikel 1 hierboven is aangestipt, moet die termijn tot een maand worden teruggebracht, doch eveneens op voorwaarde dat artikel 34bis van de wet van 25 ventôse jaar XI op dezelfde wijze wordt bijgesteld.

Art. 5

Krachtens artikel 8 van voornoemd koninklijk besluit gebeurt de boekhoudingse controle van elk kantoor door twee afgevaardigden die de commissie van

2. Commentaire des articles

Art. 2

L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 décembre 1935 relatif à l'organisation et au contrôle de la comptabilité des notaires, dispose que les sommes reçues par le notaire à l'occasion de l'exercice de son ministère doivent, au plus tard à l'expiration du délai de trois mois, être versées à un compte spécial et sous une rubrique distincte au nom de la personne à qui cette somme est due.

Ce délai s'avère trop long et peut, sans aucun inconvénient, être ramené à un mois sous réserve d'une modification similaire de l'article 34 de la loi du 25 ventôse an XI.

Art. 3

L'article 2 de l'arrêté royal du 14 décembre 1935 fait application de la dérogation prévue à l'article 34, alinéa 3 de la loi de ventôse. Cette dérogation, fixée à l'époque à 20 000 francs, nécessite une adaptation en fonction de l'évolution de la situation économique.

Le nouveau chiffre proposé devrait être adapté automatiquement tous les ans sur base de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Toujours dans un souci de sécurité, le notaire devra déposer dans une institution énumérée à l'article 1^{er} dudit arrêté et ce dans les deux jours ouvrables, toutes encaisses en numéraire dont le montant sera supérieur au maximum à fixer par le Roi.

Art. 4

L'article 4 dudit arrêté royal du 14 décembre 1935 dispose que les titres et valeurs au porteur confiés au notaire sont déposés dans les trois mois de leur réception, à découvert, au nom du notaire pour le compte du client ou du mandant, sous une rubrique distincte, dans une banque désignée par le client ou par le mandant.

Comme le rapporte le commentaire de l'article 1^{er} ci-dessus, ce délai doit être ramené à un mois, sous réserve également de la modification similaire de l'article 34bis de la loi de ventôse.

Art. 5

La vérification comptable de chaque étude est effectuée aux termes de l'article 8 dudit arrêté, soit par deux délégués désignés par la commission de contrôle.

toezicht onder haar leden aanwijst, of door een door die commissie aangewezen deskundige, naar keuze van de geïnspecteerde notaris.

Er rijzen moeilijkheden omdat steeds vaker een beroep wordt gedaan op informatica en programmatuur, wat niet altijd verenigbaar is met de notariële activiteit; daardoor verloopt de controle steeds moeilijker, zodat de vraag rijst naar de competentie van de notarissen en erenotarissen die de verificaties uitvoeren. Een doeltreffende en waterdichte inspectie vereist thans dat voor de materiële controle een beroep wordt gedaan op deskundigen, met name externe accountants die bij de Orde van accountants zijn ingeschreven en door de procureur des Konings zijn erkend.

Zo zal de controle van de boekhouding van elk kantoor geschieden door een notaris of een erenotaris, die de commissie van toezicht onder haar leden aanwijst en die wordt bijgestaan door een door die commissie aan te wijzen accountant.

Art. 6

De tekst van artikel 10 moet in overeenstemming worden gebracht met het feit dat één lid van de commissie van toezicht, een notaris of erenotaris, de controle samen met de accountant uitvoert.

Art. 7

Artikel 11 stelt de driejaarlijkse controle in, wat de derden onvoldoende beschermt : de controle moet jaarlijks gebeuren, zodat elk kantoor ieder jaar wordt geïnspecteerd volgens een door de commissie van toezicht bepaalde toerbeurt.

Art. 8

Momenteel slaat de controle uitsluitend op alle boekhoudingsverrichtingen in verband met het kantoor. Ze hoort uitgebreid te worden tot de algemene inrichting van het kantoor en alle andere rekeningen waarvoor de notaris over een volmacht beschikt.

Art. 9

Ten gevolge van de voorgestelde wijziging van artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 december 1935 is artikel 15 van hetzelfde besluit overbodig geworden en hoort het te worden opgeheven.

Art. 10

Naast het feit dat de wijziging van artikel 8 van voornoemd koninklijk besluit de aanwezigheid van een tweede notaris overbodig maakt, moet de com-

le parmi ses membres, soit par un expert désigné par elle, au choix du notaire inspecté.

Les difficultés nées de l'usage de plus en plus courant de l'informatique et de logiciels pas toujours compatibles avec l'activité notariale, rendent les inspections de plus en plus ardues au point que se pose le problème de compétence des notaires et notaires honoraires vérificateurs. Le moment est venu, dans un souci d'efficacité et de sécurité, de faire appel pour le contrôle matériel à des spécialistes, en l'occurrence des experts-comptables externes inscrits à l'Ordre des experts-comptables et agréés par le procureur du Roi.

Ainsi, la vérification de la comptabilité de chaque étude sera faite par un notaire ou notaire honoraire désigné par la commission de contrôle parmi ses membres, assisté d'un expert-comptable désigné par cette commission.

Art. 6

Le texte de l'article 10 doit être mis en concordance avec le fait qu'un seul membre de la commission de contrôle, notaire ou notaire honoraire, y procède conjointement avec l'expert-comptable.

Art. 7

L'article 11 organise un contrôle triennal. Ceci ne permet pas de sécuriser les tiers et doit être ramené à l'annuité, en sorte que chaque étude soit obligatoirement inspectée chaque année selon un rôle déterminé par la commission de contrôle.

Art. 8

Actuellement, le contrôle porte exclusivement sur toutes les opérations comptables de l'étude. Il doit être étendu à l'organisation générale de l'étude et sur tous autres comptes sur lesquels le notaire dispose de la signature.

Art. 9

Du fait de la modification proposée pour l'article 8 de l'arrêté du 14 décembre 1935, l'article 15 du même arrêté devient sans objet et doit être abrogé.

Art. 10

Outre que la modification prévue à l'article 8 dudit arrêté rend superflue la présence de plus d'un notaire, il revient à la commission de contrôle de constater

missie van toezicht eventueel vaststellen dat de boekhouding ontoereikend dan wel onregelmatig is. De tekst van artikel 16, tweede lid, moet in die zin worden aangepast.

Art. 11

Artikel 17 van het koninklijk besluit heeft betrekking op het jaarlijkse verslag van de commissie van toezicht. Het lijkt noodzakelijk te bepalen binnen welke termijn dat stuk ingediend en aan wie het gestuurd moet worden.

Art. 12

De bij artikel 18 van het koninklijk besluit bepaalde kosten van het toezicht blijven in principe steeds ten laste van de gemeenschappelijke kas, tenzij de procureur des Konings, de tuchtkamer of de commissie van toezicht aanvullende verificaties oplegt. Al blijft het optreden van de verificateurs kosteloos, de terugbetaling van gedane kosten uitgezonderd, toch is het billijk dat de door de commissie van toezicht aangewezen accountant vergoed wordt tegen een tarief waarover met de Orde van accountants onderhandeld moet worden.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 december 1935 betreffende de organisatie en de controle van de boekhouding van notarissen, worden de woorden « termijn van drie maanden » vervangen door de woorden « termijn van een maand ».

Art. 3

In artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

l'insuffisance ou l'irrégularité de la comptabilité. Le texte de l'article 16, alinéa 2, doit être adapté en conséquence.

Art. 11

L'article 17 de l'arrêté royal est relatif au rapport annuel de la commission de contrôle. Il apparaît indispensable de préciser le délai de dépôt de ce document et les personnes à qui il doit être communiqué.

Art. 12

Les frais du contrôle prévu à l'article 18 de l'arrêté royal restent en principe toujours à charge de la bourse commune, sauf contrôle supplémentaire exigé par le procureur du Roi, la chambre de discipline ou la commission de contrôle. Si les fonctions de vérificateurs restent gratuites, hormis remboursement des débours, il est normal que l'expert-comptable désigné par la commission de contrôle soit rémunéré selon un barème à négocier avec l'Ordre des experts-comptables.

A. DUQUESNE
L. MICHEL

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal du 14 décembre 1935 relatif à l'organisation et au contrôle de la comptabilité des notaires, les mots « délai de trois mois » sont remplacés par les mots « délai d'un mois ».

Art. 3

A l'article 2 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1) *in fine* worden de woorden « 20 000 frank niet te boven gaat » vervangen door de woorden « 200 000 frank niet te boven gaat »;

2) het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Kasmiddelen die 50 000 frank te boven gaan, moeten binnen twee werkdagen op een rekening-courant worden gestort bij een van de in artikel 1 opgesomde instellingen. »

Art. 4

In artikel 4, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « binnen drie maanden » vervangen door de woorden « binnen de maand ».

Art. 5

Artikel 8 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — De controle van elk kantoor geschiedt gezamenlijk door een lid van de commissie van toezicht en een accountant die door de procureur des Konings is erkend en door de commissie wordt aangewezen. »

Art. 6

In artikel 10, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de notarissen of » vervangen door de woorden « het lid van de commissie van toezicht of ».

Art. 7

Artikel 11 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. — De boekhoudkundige controle van elk kantoor gebeurt jaarlijks volgens de door de commissie van toezicht bepaalde toerbeurt. De procureur des Konings, de tuchtkamer of de commissie van toezicht kunnen aanvullende verificaties vorderen. »

Art. 8

Artikel 12 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 12. — De controle geschiedt ten kantore van de geïnspecteerde notaris. Ze geldt voor de gehele beroepsactiviteit van de notaris, met name de boekhouding, de organisatie en de werking van zijn kantoor.

Met toestemming van de voorzitter van de commissie van toezicht dan wel op verzoek van de voor-

1) *in fine*, les mots « n'excède pas 20 000 francs » sont remplacés par les mots « n'excède pas 200 000 francs »;

2) l'article est complété par un alinéa second libellé comme suit :

« Toute encaisse excédant 50 000 francs doit être versée en compte-courant endéans les deux jours ouvrables, dans une des institutions visées à l'article 1^{er}. »

Art. 4

A l'article 4, l'alinéa 1^{er} du même arrêté royal, les mots « dans les trois mois » sont remplacés par les mots « dans le mois ».

Art. 5

L'article 8 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — La vérification de chaque étude est faite conjointement par un membre de la commission de contrôle et un expert-comptable désigné par cette commission après agrément du procureur du Roi. »

Art. 6

A l'article 10, alinéa 1^{er} du même arrêté royal, les mots « récuser les notaires ou » sont remplacés par les mots « récuser le membre de la commission de contrôle ou ».

Art. 7

L'article 11 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — L'inspection comptable de chaque étude a lieu annuellement suivant un rôle déterminé par la commission de contrôle. Des inspections supplémentaires peuvent être requises par le procureur du Roi, la chambre de discipline ou la commission de contrôle. »

Art. 8

L'article 12 du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — Le contrôle se fait en l'étude du notaire inspecté. Il porte sur l'ensemble de l'activité professionnelle du notaire et notamment sur la comptabilité, l'organisation et le fonctionnement de son étude.

Moyennant l'autorisation du président de la commission de contrôle ou à la demande du président de

zitter van de tuchtkamer of de procureur des Konings kunnen de verificateurs zich de bewijsstukken doen voorleggen van de financiële verrichtingen die voorkomen in de niet-professionele rekeningen waarvoor de notaris over een volmacht beschikt. »

Art. 9

Artikel 15 van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.

Art. 10

In artikel 16, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « notarissen of de deskundige » weggelaten.

Art. 11

Artikel 17 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Dat verslag wordt vóór het verstrijken van de eerste twee maanden van elk jaar, aan de voorzitter van de tuchtkamer gestuurd, die het aan de leden van de kamer meedeelt en het vervolgens onverwijld aan de procureur des Konings overzendt, samen met de eventuele opmerkingen van de kamer. »

Art. 12

In artikel 18 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. de woorden « Behoudens hetgeen in artikel 8 wordt gezegd, vallen de kosten van toezicht » vervangen door de woorden « De controlekosten vallen »;

2. het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De kosten voor de aanvullende verificaties die de commissie van toezicht ambtshalve dan wel op verzoek van de tuchtkamer of de procureur des Konings oplegt, blijven evenwel ten laste van de betrokken notaris. »

11 oktober 1995.

la chambre de discipline ou du procureur du Roi, les contrôleurs pourront se faire produire la justification des opérations financières reprises dans les comptes non professionnels sur lesquels le notaire dispose de la signature. »

Art. 9

L'article 15 du même arrêté royal est abrogé.

Art. 10

A l'article 16, deuxième alinéa, du même arrêté royal, les mots « notaires ou l'expert » sont supprimés.

Art. 11

L'article 17 du même arrêté royal est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Dans les deux premiers mois de chaque année, ce rapport est remis au président de la chambre de discipline qui, après communication aux membres de la chambre, l'adresse sans délai au procureur du Roi, accompagné des éventuelles observations de la chambre. »

Art. 12

A l'article 18 du même arrêté royal, sont apportées les modifications suivantes :

1. les mots « sauf ce qui est dit à l'article 8 » sont supprimés;

2. l'article est complété par un second alinéa, libellé comme suit :

« Nonobstant, les frais de contrôle supplémentaires ordonnés par la commission de contrôle, soit d'office, soit à la demande de la chambre de discipline ou du procureur du Roi, restent à la charge du notaire inspecté. »

11 octobre 1995.

A. DUQUESNE
L. MICHEL